German Life & Letters

A Quarterly Review

Edited by
G. P. G. Butler, Leonard Forster
J. M. Ritchie, J. Sandford
J. J. White

VOLUME XXXV
1981–1982

BASIL BLACKWELL · OXFORD

© Basil Blackwell & Mott Ltd, 1981
ISSN 0016-8777

Printed in Great Britain by
Whitstable Litho, Ltd., Whitstable, Kent

CONTENTS

Articles	Page
ALTER, REINHARD (Nedlands W.A.): Alfred Döblin's 'Republicanism'	47
ANDREWS, JOHN S. (Lancaster): The Reception of German Missionary Hymns in English Hymn Books	201
BOULBY, MARK (Vancouver): Hesse the Pilgrim of Crisis	288
BUTLER, G. P. (Bath): Visible Imports: an Anglo-German Co-Production	193
BUTLER, G. P. (Bath): Aspects of *The German Family*	291
CARNABY, RACHEL (Sheffield): Recent Trends in Theodor Storm Research	150
CHERNO, MELVIN (Virginia): *Der Deutsche Eidgenosse* and its Collapse: an Attempt to Stimulate a German Revolution through Emigré Propaganda	138
COUPE, W. A. (Reading): W. B. Lockwood on the Occasion of his Retirement, September 30th 1982	281
DIERICK, AUGUSTINUS P. (Toronto): Eros and Logos in Ingeborg Bachmann's *Simultan*	73
DITTMAR, JENS (Liechtenstein): *Die verrückte Magdalena*: an Early Short Story by Thomas Bernhard	267
DOVE, RICHARD (London): Ernst Toller, Wilfred Wellock and Ashley Dukes: some Historical Connections	58
FURNESS, RAY (Manchester): Wagner and Decadence	229
HARRISON, R. B. (London): The Fall and Redemption of Man in Schiller's *Kabale und Liebe*	5
HINDERLING, R. (Bayreuth): Das nhd. Phonem /ä/ in synchroner Sicht und die Problematik der Aussprachenormierung	287
HOFMANN, DIETRICH (Kiel): Der Name der Juden in den altgermanischen Sprachen	296
HORTON, DAVID (Cologne): 'Die Menge ist eine Bestie': the Role of the Masses in Grabbe's Dramas	14
HUNT, TONY (St Andrews): Irony and the Rise of Courtly Romance	98
JONES, M. S. (Waikato): A Study of Otto Nebel's Major Works: *Zuginsfeld* and the 'Runen'	253
MACKENZIE, PAUL A. (Lycoming Pa.): Kaspar Hauser in England: the First Hundred Years	118
MCWILLIAMS, JAMES R. (Eugene, Oregon): Illusion and Reality: Schnitzler's *Tagebuch der Redegonda*	28
MORLEY, MICHAEL (Flinders, South Australia): 'New Tunes for Old': Brecht, Weill and the Language of Music in Four Unpublished Songs	241
PUFFETT, DERRICK (Oxford): Some Reflections on 'Literaturoper'	238
RITCHIE, J. M. (Sheffield): James K. Lyon on Brecht in America	182
ROWLEY, ANTHONY (Regensburg) and WALKER, ALISTAIR (Kiel): Bibliography W. B. Lockwood 1950–1981	283
RUSS, CHARLES V. J. (York): Da + Preposition in Historical German Syntax	315
SCHUELER, H. J. (York, Ont.): The Polar Identity of Descent and Ascent in Goethe's Faust	105
SHAW, GISELA (Bristol): Ideal and Reality in the Works of Ulrich Plenzdorf	85
SIEFKEN, HINRICH (Nottingham): Thomas Mann's Essay *Bruder Hitler*	165
SMEED, J. W. (Durham): The Composer as Interpreter	221
SPEIRS, RONALD C. (Birmingham): Brecht from the Beginning	37
Tabula Gratulatoria W. B. Lockwood	368
THOMAS, R. HINTON (Warwick): Martin Walser—the Nietzsche Connection	319
THURLOW, P. A. (Reading): Some Reflections on *huote* and *êre* in the 'Scheiden und Meiden' Episode of Gottfried's *Tristan*	329
VOIT, FRIEDRICH (Auckland): 'den leven Herr Gott donnern helpen': zur Vorlage eines Motivs bei Pfeffel, Arnim und Büchner	1
WATANABE-O'KELLY, HELEN (Reading): Barthold Feind's Libretto *Octavia* and the 'Schuldrama' Tradition	208
WICKHAM, CHRISTOPHER J. (Wisconsin): The Old, the New, and an Empirical Investigation into the Appeal of 'Mundartdichtung'.	343
WIECZOREK, J. P. (Reading): 'Die grossen Taten in verschiedenen Zungen': Johannes Bobrowski's *Litauische Claviere*	368
WRIGHT, A. M. (Halifax): Scientific Method and Rationality in Dürrenmatt	64